



ecodan

Cylinder unit

Гидромодуль с накопительным
баком ГВС

EHPT series
ERPT series
EHST series
ERST series

Hydrobox

Гидромодуль без накопительного бака ГВС

EHPX series
EHSC series
EHSD series
EHSE series

ERSC series
ERSD series
ERSE series

FTC BOX

FTC BOX
PAC-IF07 series

BRUKSANVISNING

FOR BRUKER

Norsk

1. Sikkerhetsmerknader.....	2
2. Innledning	3
3. Teknisk informasjon.....	3
4. Tilpassede innstillingar for hjemmet	4
5. Service og vedlikehold.....	10

Forkortelser og ordliste

Nr.	Forkortelse/ord	Beskrivelse
1	Varmekurvemodus	Romoppvarming med kompensasjon for utendørs lufttemperatur
2	VF	Varmefaktor for varmepumpens effektivitet
3	Kjølemodus	Romavkjøling gjennom viftekonvektorer eller gulvavkjøling
4	Sylinderenhet	Innendørs uventilert tappevannsbereder og komponentrørsystem
5	Tappevannsmodus	Oppvarmingsmodus for husholdningstappevann til dusjer, servanter o.l.
6	Strømningstemperatur	Temperaturen på vannet når det leveres til hovedkretsen
7	Frostbeskyttelsesfunksj.	Oppvarming som hindrer at vannrørene fryser
8	FTC	Kontroller for strømningstemperatur, kretskortet som styrer systemet
9	Varmemodus	Romoppvarming gjennom radiatorer eller gulvarme
10	Hydroboks	Innendørsenhet som huser komponentrørsystemet (ingen tappevannsbereder)
11	Legionella	Bakterier som kan eksistere i rørenett, dusjer og vanntanker, og som kan forårsake legionærsyken
12	LB-modus	Modus for legionellabeskyttelse – en funksjon som skal forhindre vekst av legionellabakterier i systemer med vannberedere
13	Pakket modell	Platevarmeveksler (Kuldemedium - vann) i utendørs varmepumpeenhet
14	TSV	Trykksikkerhetsventil
15	Returtemperatur	Temperaturen på vannet når det leveres fra hovedkretsen
16	Splitsystem	Platevarmeveksler (Kuldemedium - vann) i innendørsenheten
17	TV	Termostatventil – en varmeregulerende ventil på inngangen eller utgangen til radiatorpanelet

1 Sikkerhetsforanstaltninger

- Det er viktig å lese sikkerhetsforanstaltningene før denne enheten betjenes.
- Følgende sikkerhetspunkter er gitt for å unngå å skade deg selv og skade enheten, så vennligst følg dem.

Brukes i denne håndboken

⚠ ADVARSEL:

Forholdsreglene under denne overskriften skal følges for å unngå personskade eller død hos brukeren.

⚠ FORSIKTIG:

Forholdsreglene under denne overskriften skal følges for å unngå skade på enheten.

- Følg anvisningene i denne håndboken samt lokale forskrifter når enheten brukes.

BETYDNINGEN TIL SYMBOLER PÅ ENHETEN

	ADVARSEL (Brannfare)	Dette merket gjelder kun R32-kjølemiddel. Kjølemiddletypen er skrevet på navneplaten til utendørsenheten. Hvis kjølemiddletypen er R32, bruker denne enheten et lett antennelig kjølemiddel. Hvis kjølemiddelet lekker og kommer i kontakt med flammer eller en varm del, dannes det skadelig gass og det er fare for brann.
	Les BRUKERHÅNDBOKEN nøyne før bruk.	
	Servicepersonell må lese BRUKERHÅNDBOKEN og MONTERINGSHÅNDBOKEN nøyne før bruk.	
	Du finner mer informasjon i BRUKERHÅNDBOKEN, MONTERINGSHÅNDBOKEN og lignende.	

⚠ ⚠ ADVARSEL

- Enheten skal IKKE installeres eller repareres av brukeren. Hvis den installeres feil, kan det oppstå lekkasje, elektrisk støt og brann.
- ALDRIT blokker utløp fra nødventiler.
- Ikke bruk enheten hvis ikke nødventilene og termostatbryterne fungerer. Ta kontakt med installatøren hvis du er i tvil.
- Ikke stå på eller len deg mot enheten.
- Ikke sett gjenstander oppå eller under enheten, og vær oppmerksom på plasskravene rundt enheten når gjenstander plasseres ved siden av den.
- Ikke rør enheten eller kontrolleren med våte hender, da dette kan føre til elektrisk støt.
- Ikke fjern panelene på enheten eller prøv å tvinge gjenstander inn i kabinettet til enheten.
- Ikke ta på rør som stikker ut, da disse kan være svært varme og forårsake brannskader.
- Hvis enheten begynner å vibrere eller lage unormal støy, må bruken av enheten opphøre, den må isoleres fra strømforsyningen og installatøren må kontaktes.
- Hvis enheten begynner å lukte brent, må bruken av enheten opphøre, den må isoleres fra strømforsyningen og installatøren må kontaktes.
- Hvis utslip av vann er synlig gjennom avløpsrøret, må bruken av enheten opphøre, den må isoleres fra strømforsyningen og installatøren må kontaktes.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale funksjoner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har tilsyn eller har blitt opplært i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hvis det lekker kuldemedium, må bruken av enheten opphøre, rommet må ventileres grundig og installatøren må kontaktes.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Ikke plasser beholdere med væske oppå sylinderenheten. Dersom disse lekkar eller søler på sylinderenheten, kan det oppstå skade på enheten og/eller brann.
- Under installasjon eller flytting, eller ved utføring av service på sylinderenheten, må kun det spesifiserte kuldemediet brukes til å lade kuldemedielinjene. Ikke bland med noe annet kuldemedium, og ikke la luft være igjen i linjene. Dersom luft blandes med kuldemediet, kan det føre til unormalt høyt trykk i kuldemedielinjen, som igjen kan resultere i en eksplosjon eller andre farlige situasjoner.
- Bruken av noe annet kuldemedium enn det som er spesifisert for systemet, vil forårsake mekanisk feil, systemfeil eller maskinskade på enheten. I verste fall kan dette gjøre det svært vanskelig å opprettholde produktsikkerheten.
- For å unngå at varmestrålerne skades av unormalt tappevann i varmemodus, setter du målet for strømningstemperatur til minst 2 °C under maksimalt tillatt temperatur for alle varmestrålerne. For Sone 2 setter du målet for strømningstemperatur til minst 5 °C under maksimalt tillatt temperatur for alle varmestrålerne i Sone 2-kretsen.
- Dette apparatet er først og fremst beregnet på hjemmebruk. Ved kommersiell anvendelse er dette apparatet ment å skulle brukes av eksperter eller opp-lærte brukere i butikker, lettindustri og gårder, eller av lekpersoner ved kommersiell bruk.
- Ikke bruk midler for å akselerere timeprosessen eller rengjøring, unntatt de som anbefales av produsenten.
- Apparatet skal oppbevares i et rom uten kontinuerlig bruk av tenningskilder (for eksempel: åpen flamme, et gassapparat i drift eller et elektrisk varmer).
- Ikke stikk hull i eller brenn.
- Vær oppmerksom på at kjølemedler kanskje ikke inneholder lukt.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke bruk skarpe gjenstander til å trykke inn knapper på hovedkontrolleren, da dette vil skade knappene.
- Dersom strømmen til enheten skal være av i en lengre periode, bør vannet tappes ut.
- Ikke sett en beholder e.l. som er fylt med vann, på toppanelet.

1 Sikkerhetsforanstaltninger

■ Avhending av enheten



<Figur 1.1>

Dette symbolmerket er kun for EU-land.

Dette symbolmerket er i henhold til direktiv 2012/19/EU, artikkel 14, Informasjon for brukere, og tillegg IX, og/eller direktiv 2006/66/EC, artikkel 20, Informasjon for sluttbrukere, og tillegg II.

Dine varmesystemprodukter fra Mitsubishi Electric er fremstilt av kvalitetsmaterialer og komponenter som kan resirkuleres og/eller gjenbrukes. Symbolet i figur 1.1 betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorer ved slutten av sin brukslevetid skal avhendes separat fra husholdningsavfallet.

Hvis et kjemisk symbol er trykt under symbolet (figur 1.1), betyr dette kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatoren inneholder en viss koncentrasjon av et tungmetall. Dette indikeres som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

I EU finnes egne innsamlingssystemer for brukt elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorer.

Vennligst avhend dette utstyret, batteriene og akkumulatorene på riktig måte hos ditt lokale avfallsinnsamlings-/resirkuleringsenter.

Ta kontakt med din lokale representant for Mitsubishi Electric angående landsspesifikk informasjon om avhending.

Hjelp oss med å bevare miljøet vi lever i.

2 Innledning

Formålet med denne brukerhåndboken er å informere brukerne om hvordan varmesystemet med luftvarmepumpe fungerer, hvordan systemet kjøres mest mulig effektivt og hvordan innstillingene på hovedkontrollen endres.

Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller begrenset erfaring og kunnskap, med mindre de har fått opplæring i eller anvisninger om bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Hold oppsyn med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Denne bruksanvisningen må oppbevares sammen med enheten eller på et lett tilgjengelig sted for fremtidig referanse.

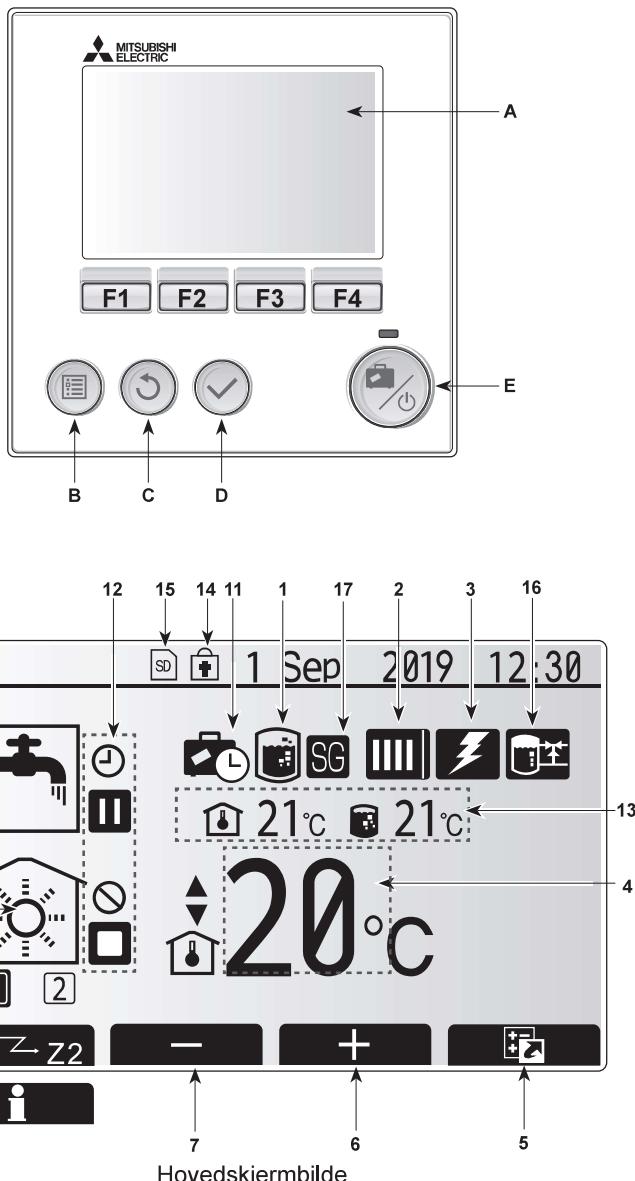
3 Teknisk informasjon

Modellnavn	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D
Lydeffektnivå	40 dB(A)	41 dB(A)

4 Tilpasse innstillingar for hjemmet

Hovedkontroller

Når du skal endre innstillingene på varme/kjøling-systemet, bruker du hovedkontrolleren på frontpanelet på cylinderenheten eller hydroboksen. Nedenfor er en veiledning for å vise hovedinnstillingene. Hvis du trenger mer informasjon, vennligst ta kontakt med installatøren eller din lokale Mitsubishi Electric-forhandler. Kjølemodus er kun tilgjengelig for ER-serien.



<Hovedkontrollerens deler>

Bokstav	Navn	Funksjon
A	Skjerm	Skjerm hvor all informasjon vises.
B	Meny	Tilgang til systeminnstillingar for innledende oppsett og endringer.
C	Tilbake	Gå tilbake til forrige meny.
D	Bekreft	Brukes til å velge eller lagre. (Enter-tast)
E	Strøm/Ferie	Dersom systemet er slått av, vil det slås på med ett trykk. Et nytt trykk mens systemet er slått på, vil aktivere "Feriemodus". Å holde knappen nede i 3 sek. vil slå av systemet. (*1)
F1-4	Funksjonstaster	Brukes til å bla i menyen og justere innstillingar. Funksjonen avgjøres av menyskjerm bildet som vises på skjerm A.

*1

Når systemet er slått av eller strømforsyningen er frakoblet, er innendørsenhetsens beskyttelsesfunksjoner (f.eks. frostbeskyttelsesfunksj.) IKKE i drift.

Vær oppmerksom på at når disse sikkerhetsfunksjonene ikke er aktiverete, kan innendørsenheten potensielt bli utsatt for skade.

<Ikoner på hovedskjerm bildet>

	Icon	Description
1	Legionella-beskyttelse	Når dette ikonet vises, er "Modus for legionellabeskyttelse" aktivert.
2	Varmepumpe	"Varmepumpe" er i drift.
		Avising.
		Nødoppvarming.
		«Stillemodus» er aktivert.
3	Elektrisk element	Når dette ikonet vises, er "elektrisk element" (elektrisk varmer eller dypvarmer) i bruk.
4	Måltemperatur	Måltemperatur for strømnings
		Mål for romtemperatur
		Varmekurve
5	VALGFRI	Et trykk på funksjonsknappen under dette ikonet vil hente frem skjermen med alternativer.
6	+	Sett opp ønsket temperatur.
7	-	Sett ned ønsket temperatur.
8	Z1-Z2	Et trykk på funksjonsknappen under dette ikonet vil veksle mellom sone 1 og sone 2.
	Informasjon	Et trykk på funksjonsknappen under dette ikonet vil hente frem informasjonsskjerm bildet.
9	Romoppvarmingsmodus (kjøling)	Varmemodus Sone1 eller Sone2
		Kjølemodus Sone1 eller Sone2
10	Tappevannsmodus	Normal- eller Eco-modus
11	Feriemodus	Når dette ikonet vises, er "Feriemodus" aktivert.
12	Tastatur	TIMER
		FORBUDT
		Serverkontroll
		VENTER
		Venter (*2)
		STOPP
	ARBEIDER	
13	Gjeldende temperatur	Gjeldende romtemperatur
		Gjeldende vanntemperatur i tappevannsbereder
14	Menyknapp	Menyknappen er låst, eller veksling av driftsmodus mellom tappevann- og varmeoperasjoner er deaktivert i skjerm bildet "Alternativer". (*3)
15	SD	SD-minnekort (IKKE for brukeren) er satt inn.
16	Buffertankkontroll	Når dette ikonet vises, er «Buffertankkontroll» aktiv.
17	Smart grid klart	Når dette ikonet vises, er «Smart grid klart» aktiv.

*2 Denne enheten er i tilstanden "Venter" mens andre innendørsenheter har driftsprorititet.

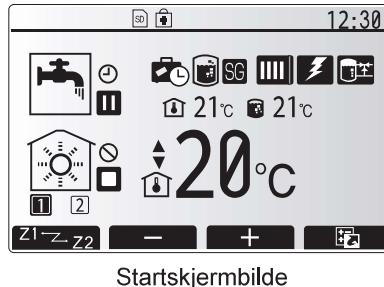
*3 For å låse eller låse opp menyen trykker du på tastene TILBAKE og BEKREFT samtidig i 3 sekunder.

4 Tilpasste innstillinger for hjemmet

■ Generell bruk

Skjermbildet som vises på hovedkontrolleren, vil være som på figuren til høyre under generell bruk.
Dette skjermbildet viser måltemperatur, romoppvarmingsmodus, tappevannsberedermodus (hvis en tappevannsbereder finnes i systemet), eventuelle ytterligere varmekilder som benyttes, feriemodus samt dato og klokkeslett.

Du kan bruke funksjonsknappene til å få tilgang til mer informasjon. Når dette skjermbildet vises, kan du trykke F1 for å se gjeldende status, og F4 for å gå til skjermbildet med alternativmenyen.



<Skjermbildet Alternativer>

På dette skjermbildet kan du se systemets viktigste driftsmoduser.
Bruk funksjonsknapper til å veksle mellom Drift (►), Forbudt (⊖) og Timer (⌚) for tappevannsbereder og oppvarming/kjøling av rom, eller detaljert informasjon om energi og kapasitet.

På skjermbildet Alternativer kan du raskt stille inn det følgende:

- Tvinget VV (hvis det finnes en tappevannsbereder) — trykk F1 for å slå PA/AV
- Driftsmodus for tappevann (hvis det finnes en tappevannsbereder) — trykk F2 for å endre modus
- Driftsmodus for oppvarming/kjøling av rom — trykk F3 for å endre modus
- Energiovervåking

De følgende verdiene for akkumulert energi vises.

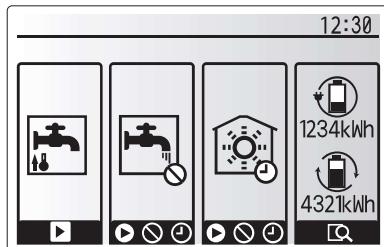
⌚ : Elektrisk energiforbruk totalt (inneværende måned til nå)

⊖ : Forbrukt varmeenergi totalt (inneværende måned til nå)

For å overvåke energiverdiene i hver driftsmodus for [inneværende måned til nå / forrige måned / måneden før den forrige / inneværende år til nå / forrige år] kan du gå til energiovervåkingsmenyen ved å trykke på F4.

Merk:

Hvis det er behov for en viss nøyaktighet i overvåkingen, bør du stille inn metoden for å vise data fra eksterne energimålere. Kontakt installatøren for flere opplysninger.



Alternativskjermbilde

■ Meny for hovedinnstillinger

Trykk knapp B, "MENU", for å få tilgang til hovedinnstillingsmenyen

Følgende menyer blir vist:

- [Tappevann]
(Sylinderenhet eller hydroboks (eller FTC-BOKS) pluss lokalt anskaffet tappevannstank)
- [Varme/kjøling]
- [Ukeprogram]
- [Feriemodus]
- [Innledende innstillinger]
- [Service] (passordbeskyttet)

■ Innledende innstillinger

1. I hovedinnstillingsmenyen bruker du knappene F2 og F3 til å utheve ikonet "Innledende innstillinger" og velger ved å trykke BEKREFT.
2. Bruk knappene F1 og F2 til å rulle gjennom menylisten. Når den ønskede tittelen er uthvet, trykker du BEKREFT for å redigere.
3. Bruk funksjonsknappene til å redigere hver innledende innstilling, og trykk deretter BEKREFT for å lagre innstillingen.

Innledende innstillinger som kan redigeres, er:

- [Dato/tid] *Vær sikker på at du angir lokal tid.
- [Språk]
- [Sommertid]
- [Temp.display]
- [Kontaktnummer]
- [Tidsdisplay]
- [°C/°F]
- [Romfølerinnstillinger]

Hvis du vil gå tilbake til menyen for hovedinnstillingene, trykker du på TILBAKE-knappen.



Ikon	Beskrivelse
	[Tappevann]
	[Varme/kjøling]
	[Ukeprogram]
	[Feriemodus]
	[Innledende innstillinger]
	[Service]

4 Tilpasse innstillingar for hjemmet

<[Romfølerinnstillingar]>

Før romfølerinnstillingar er det viktig å velge riktig romføler avhengig av varmemodusen systemet skal operere i.

1. Velg "Rom følerindstillingar" i menyen "Innledende innstillingar".

2. Når temperaturkontroll i 2 soner er aktiv og trådløse fjernkontroller er tilgjengelige, velger du sonenummer å tildele hver fjernkontroll i skjermbildet "Rom RC-sone velg".

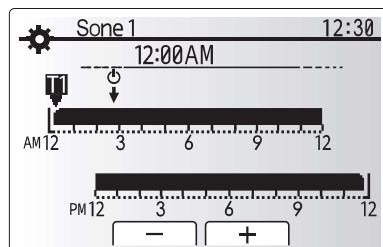
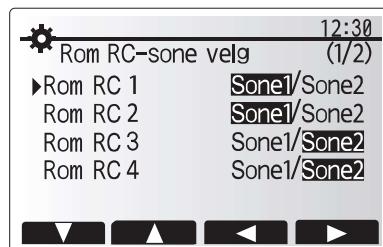
3. Fra skjermbildet "Romføler valg" velger du romfølerne som skal brukes til overvåking av romtemperaturen i sone 1 og sone 2 hver for seg.

Kontrollalternativ (Nettsidehåndboken)	Korresponderende romføler i innledende innstillingar	
	Sone1	Sone2
A	Rom RC1-8 (én hver for sone 1 og sone 2)	*
B	TH1	*
C	Hovedkontroller	*
D	*	*

* Ikke spesifisert (dersom det brukes en lokalt anskaffet termostat)

Rom RC1-8 (én hver for sone 1 og sone 2) (dersom en trådløs fjernkontroll brukes som termostat)

4. Fra skjermbildet "Romføler valg" velger du "Tid/sone" for å gjøre det mulig å bruke forskjellige romfølere i henhold til tidsplanen angitt i menyen "Velg tid/sone". Romfølerne kan byttes om inntil 4 ganger på 24 timer.



Skjermbilde for innstilling av tid/sone-plan

Husholdningstappevann (VV)/Legionellabeskyttelse

Oppvarming av tappevannsberederen styres fra menyene for husholdningstappevann og legionellabeskyttelse.

<Eco-modus>

Tappevannsmodus kan kjøre i enten "Normal"- eller "Eco"-modus. Normal-modus vil varme opp vannet i tappevannsberederen hurtigere ved å benytte hele kraften til varmepumpen. Eco-modus bruker litt lengre tid på å varme vannet i tappevannsberederen, men energibruken reduseres. Dette er fordi driften av varmepumpen begrenses ved bruk av signaler fra FTC basert på den målte temperaturen i tappevannsberederen.

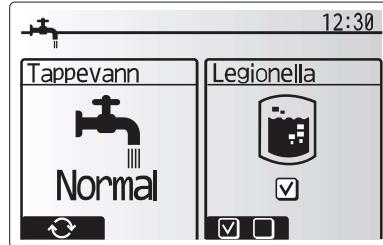
Merk: Den faktiske energien som spares i Eco-modus vil variere avhengig av utendørs lufttemperatur.

Gå tilbake til menyen "Tappevann/Legionellabeskyttelse"

Tvunget VV

Funksjonen Tvunget VV brukes til å tvinge systemet til å kjøre i tappevannsmodus. Ved normal drift vil vannet i tappevannsberederen varmes opp enten til angitt temperatur eller til maksimal tappevannstid, avhengig av hvilken som nås først. Skulle det imidlertid være et stort behov for tappevann, kan funksjonen "Tvunget VV" brukes til å hindre systemet i å rutinemessig bytte til romoppvarming/kjøling, og i stedet fortsette å levere oppvarming av tappevannsberederen.

Tvunget VV-operasjon aktiveres ved å trykke på F1-knappen og tilbakeknappen i skjermbildet "Alternativer". Etter at VV-operasjon er avsluttet, vil systemet automatisk gå tilbake til normal drift. Hold nede F1-knappen i skjermbildet "Alternativer" for å avbryte tvunget VV-operasjon.



4 Tilpasje innstillingene for hjemmet

[House] [Varme/kjøling]

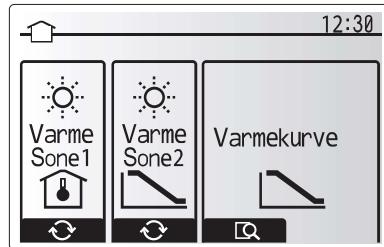
Varme/kjøling-menyen omhandler romoppvarming/kjøling, normalt med enten en radiator, viftekonvektor eller et gulvvarme/kjøling-system, avhengig av installasjonen.

Det er 3 varmemoduser

- Romtemp. varme (Automatisk tilpasning) (House)
- Temp. turvann varme (Water drop)
- Varmekurve (Graph)
- Temp. turvann kjøling (Water drop)

<Romtemp.-modus (automatisk tilpasning)>

Denne modusen forklares i detalj i avsnittet "Oversikt over kontrollene" (side 4).



<Strømningstemperaturmodus>

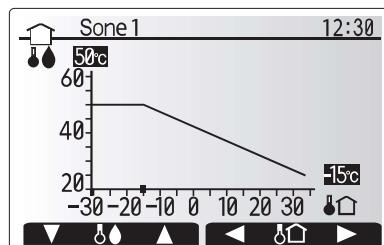
Temperaturen på vannet som strømmer til varmekretsene, stilles inn av installatøren for best å passe til utforminga av romoppvarming/kjøling-systemet, samt brukerens krav.

Forklaring av varmekurve

Sent på våren og om sommeren er det vanligvis mindre behov for romoppvarming. For å hindre at varmepumpen produserer unødvendig høye strømningstemperaturer for hovedkretsen, kan varmekurvenmodusen brukes for å maksimere effektiviteten og redusere driftskostnadene.

Varmekurven brukes til å begrense strømningstemperaturen i hovedromoppvarmingskretsen avhengig av utendørs lufttemperatur. FTC bruker informasjon fra både en føler for utendørs lufttemperatur og en temperaturføler på forsyningen fra hovedkretsen til å påse at varmepumpen ikke produserer unødvendig høye strømningstemperaturer dersom værforholdene ikke krever det.

Installatøren vil stille inn parametrene til grafen etter lokale forhold og hvilken type romoppvarming som benyttes i hjemmet. Det skal ikke være nødvendig for deg å endre disse innstillingene. Hvis du imidlertid etter en rimelig brukspериode finner at romoppvarmingen ikke varmer eller varmer hjemmet ditt for mye, må du vennligst kontakte installatøren så systemet kan kontrolleres for eventuelle problemer, og hvis nødvendig oppdatere disse innstillingene.



: Turtemp.
: Utendørs lufttemperatur

[Briefcase] [Feriemodus]

Feriemodus kan brukes til å la systemet kjøre med lavere strømningstemperaturer og dermed redusert strømforsbruk når det ikke er noen hjemme. Feriemodus kan kjøre enten strømningstemp., romtemp., varme, kompensasjonsvarme og tappevann med reduserte strømningstemperaturer for å spare energi hvis beboeren er borte.

no

Trykk på E-knappen i skjermbildet til hovedmenyen. Vær forsiktig så du ikke holder nede E-knappen for lenge, da dette vil slå av kontrolleren og systemet.

Så snart skjermbildet for aktivering av feriemodus vises, kan du aktivere/deaktivere og velge hvor lenge du ønsker at funksjonen skal kjøre.

- Trykk på F1-knappen for å aktivere eller deaktivere feriemodus.
- Bruk knappene F2, F3 og F4 til å legge inn datoene du ønsker at feriemodusen skal aktiveres eller deaktiveres for romoppvarming.



<Slik redigerer du feriemodusen>

Se menyoversikten i "Hovedkontroller" i installeringshåndboken.

Hvis du må endre ferieinnstillingene, f.eks. strømningstemp. eller romtemp., må du kontakte installatøren.



4 Tilpasse innstillingar for hjemmet

[7] [Ukeprogram]

Ukeprogrammet kan stilles inn på to måter, for eksempel på én måte for sommeren og én for vinteren. (Disse kaller vi henholdsvis "Plan 1" og "Plan 2".) Så snart terminen (månedene) for Plan 2 er spesifisert, vil resten av månedene spesifiseres som Plan 1. Et driftsmønster for modusene (oppvarming/kjøling/tappevann) kan angis for hver plan. Hvis det ikke angis et driftsmønster for Plan 2, vil bare mønsteret for Plan 1 være gyldig. Hvis hele året er angitt for Plan 2 (f.eks. mars til februar), vil bare driftsmønsteret for Plan 2 være gyldig.

Ukeprogrammen aktiveres eller deaktiveres i skjermbildet Alternativer. (Se avsnittet "Generell drift")

<Innstilling av timerperioden>

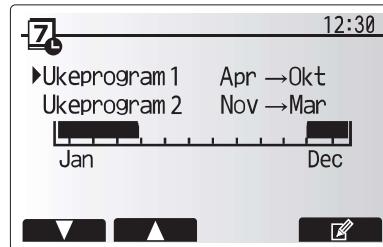
1. Fra hovedinnstillingsmenyen bruker du F2 og F3 til å uteheve timerikonet, og trykker deretter på BEKREFT.
2. Skjermbildet for forhåndsvisning av timerperioden vises.
3. Trykk på F4-knappen for å endre timerperioden.
4. Skjermbildet for redigering av tiden vises.
5. Bruk F2/F3 til å peke på en startmåned for Plan2, og trykk deretter på BEKREFT.
6. Bruk F2/F3 til å peke på en avsluttende måned for Plan2, og trykk deretter på BEKREFT.
7. Trykk på F4 for å lagre innstillingene.

<Innstilling av ukeprogrammet>

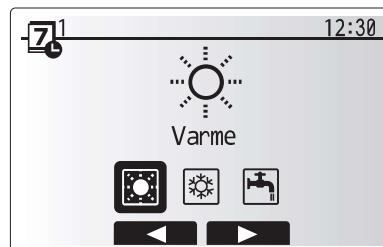
1. Fra hovedinnstillingsmenyen bruker du F2 og F3 til å uteheve timerikonet, og trykker deretter på BEKREFT.
2. Fra skjermbildet for forhåndsvisning av periode for Plan2 bruker du F1 og F2 til å skrolle gjennom, og deretter velger du for hvert punkt ved å trykke på BEKREFT.
3. Ukeprogrammets undermeny vises. Ikonet viser følgende moduser:
 - [Varme]
 - [Kjøling]
 - [VV]
4. Bruk F2 og F3 til å flytte mellom modusikonene og trykk på BEKREFT for å vise FORHÅNDSVISNINGSSKJERMEN for hver modus.

Skjermbildet for forhåndsvisning lar deg se de gjeldende innstillingene. Ved oppvarming/kjøling i 2 soner trykker du på F1 for å veksle mellom Sone1 og Sone2. Ukedagene vises på skjermens øvre del. Dersom dager er understreket, betyr det at innstillingene for disse dagene er de samme. Timer på dagen og natten er fremstilt som en linje langs skjermens hoveddel. Der hvor linjen er heltrukket og svart, er det mulig med oppvarming/kjøling av rom og tappevann (avhengig av hvilken som er valgt).

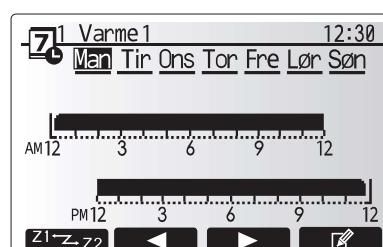
5. Trykk på F4-knappen i skjermbildet til forhåndsvisningsmenyen.



Forhåndsvisningsskjerm for perioden til Plan2



Modusvalgskjerm for Plan1



Skjermbilde for forhåndsvisning



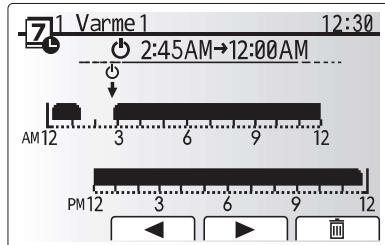
Skjermbilde for valg av ukedag

6. Først velger du ukedagene du ønsker å legge inn i planen.
7. Trykk på knappene F2/F3 for å hoppe mellom dager og F1 for å merke av i boksen eller fjerne merket.
8. Trykk på BEKREFT når du har valgt dagene.

no

4 | Tilpasste innstillinger for hjemmet

9. Skjermbildet for redigering av tidslinjen vil vises.
10. Bruk knappene F2/F3 for å flytte til det punktet hvor du ikke ønsker at den valgte modusen skal være aktiv. Trykk på BEKREFT for å begynne.
11. Bruk F3-knappen til å angi ønsket tid for inaktivitet, og trykk deretter på BEKREFT.
12. Du kan legge innntil 4 perioder av inaktivitet i en periode på 24 timer.



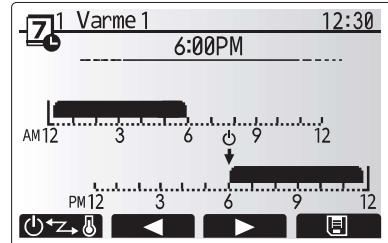
Skjermbilde 1 for innstilling av tid for periode

13. Trykk på F4 for å lagre innstillingene.

Når du planlegger oppvarming, endrer F1-knappen den fastsatte variabelen mellom tid og temperatur. Dette gjør det mulig å angi en lavere temperatur for visse timer, f.eks. om natten når beboerne sover og det er ønskelig med lavere temperatur.

Merk:

- Ukeprogrammet for romoppvarming/kjøling og tappevann stilles inn på samme måte. For tappevann kan imidlertid bare tid brukes som variabel i planleggingen.
- Det vises også et søppelbøtteikon. Den siste ikke-lagrede handlingen slettes dersom du velger dette ikonet.
- Det er nødvendig å bruke F4-knappens LAGRE-funksjon for å lagre innstillingen. BEKREFT fungerer IKKE som LAGRE for denne menyen.



Skjermbilde 2 for innstilling av tid for periode

[Servicemeny]

Servicemenyen er passordbeskyttet for å hindre utilsiktede endringer i driftsinnstillingene av uautoriserte/ukvalifiserte personer.

5 Service og vedlikehold

■ Feilsøking

Følgende tabell brukes som veiledning til mulige problemer. Den er ikke uttømmende, og alle problemer skal undersøkes av installatøren eller en annen kompetent person. Brukerne skal ikke prøve å reparere systemet selv.

Ikke på noe tidspunkt skal systemet kjøre med sikkerhetsanordningene forbikoblet eller blokkert.

Feilsymptom	Mulig årsak	Løsning
Kaldt vann i kranen (systemer med tappevannsbereder)	Planlagt kontroll av-periode	Kontroller planinnstillingene og endre hvis nødvendig.
	Alt tappevannet fra tappevannsberederen er brukt	Påse at tappevannsmodus er i bruk og vent til tappevannsberederen varmer opp nytt vann.
	Varmepumpe eller elektriske varmere fungerer ikke	Kontakt installatøren.
Varmesystemet når ikke opp til angitt temperatur.	"Hindre", "Plan" eller "Feriemodus" er valgt	Kontroller innstillingene og endre etter behov.
	Radiatorer av feil størrelse	Kontakt installatøren.
	Rommet der temperaturføleren befinner seg har en annen temperatur enn resten av huset.	Flytt temperaturføleren til et mer egnet rom.
	Problem med batteriet *kun for trådløs kontroll	Kontroller batteriet og bytt ut dersom det er utladet.
Kjølesystemet kjører ikke ned til angitt temperatur. (KUN for ER-serien)	Når vannet i sirkulasjonskretsen er altfor varmt, starter kjølemodus med en forsinkelse for beskyttelse av utendørsenheten.	Normal bruk
	Når utendørs lufttemperatur er meget lav, begynner ikke kjølemodus å kjøre, for å unngå at vannrørene fryser.	Hvis Frostbeskyttelsesfunksj. ikke er nødvendig, ta kontakt med installatøren for å endre innstillingene.
Etter tappevannsdrift vil romtemperaturen stige litt.	Når tappevannsmodus er avsluttet, vil treveisventilen dirigere tappevann bort fra tappevannsberederen og inn i romoppvarmingskretsen. Dette gjøres for å hindre overoppheting av komponentene i sylinderenheten. Mengden av tappevann som dirigeres inn i romoppvarmingskretsen avhenger av systemtypen og røret som går mellom platevarmeveksleren og sylinderenheten.	Dette er normalt, så det er ikke nødvendig med tiltak.
Varmestråleren er varm i tappevannsmodus. (Romtemperaturen øker.)	Det kan være fremmedlegemer i 3-veisventilen, eller tappevann kan strømme til varmesiden på grunn av feil.	Kontakt installatøren.
Planfunksjonen hindrer systemet i å kjøre, men utendørsenheten kjører.	Frostbeskyttelsesfunksj. er aktiv.	Dette er normalt, så det er ikke nødvendig med tiltak.
Pumpen kjører uten grunn i en kort tid.	Antiklumpmekanisme for å hemme kalkdannelse.	Dette er normalt, så det er ikke nødvendig med tiltak.
Mekanisk støy kan høres fra innendørsenheten	Varmere som slår seg på/av	Dette er normalt, så det er ikke nødvendig med tiltak.
	Treveisventilen endrer posisjon mellom tappevanns- og varmemodus.	Dette er normalt, så det er ikke nødvendig med tiltak.
Støy i rørene	Luft er fanget i systemet	Prøv å lufte radiatorene (hvis disse finnes). Ta kontakt med installatøren hvis symptomene vedvarer.
	Løse rør	Kontakt installatøren.
Det kommer vann ut av en av sikkerhetsventilene	Systemet er overopphetet eller har overtrykk	Slå av strømmen til varmepumpen og eventuelle dyppvarmer, og ta kontakt med installatøren.
Det drypper små mengder vann fra en av sikkerhetsventilene.	Skitt kan hindre at ventilen er ordentlig forseglet	Vri ventilhetten i den viste retningen til du hører et klikk. Dette vil slippe ut en liten mengde vann for å skylle skitt ut av ventilen. Vær forsiktig, da vannet som slippes ut, vil være varmt. Hvis ventilen fortsetter å dryppa, må du ta kontakt med installatøren, da gummitettingen kan være skadet og må byttes.
En feilkode vises på displayet på hovedkontrolleren.	Innendørs- eller utendørsenheten rapporterer en unormal tilstand	Noter feilkodenummeret og ta kontakt med installatøren.
Varmepumpen tvinges til å slå seg PÅ og AV.	Inngang for smart rutenett klart (IN11 og IN12) brukes, og slå-på- og -av-kommandoer mates inn.	Dette er normalt, så det er ikke nødvendig med tiltak.

<Strømbrudd>

Alle innstillingene vil være lagret i 1 uke uten strøm; etter 1 uke lagres KUN dato/tid.

no

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING
EG-DEKLÄRUNG OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС
EC ДЕКЛАРАЦІЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
CE-ERKLÄRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUAIUSVAKUUTUS
ES PROHLÁŠENÍ O SHODE
VYHLÁSENIJE O ZHODE ES
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA O SKLADNOSTI ES

DECLARATIE DE CONFORMITEIT CE
EÚ VASTAVUSDEKLARATSION
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS EUROPE LTD,
NETTLEHILL ROAD, HOUSTOUN INDUSTRIAL ESTATE, LIVINGSTON, EH54 5EQ, SCOTLAND, UNITED KINGDOM

hereby declares under its sole responsibility that the heating system components described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die unten beschriebenen Zubehörteile für das Heizungs-System zur Benutzung im häuslichen, kommerziellen und leicht-industriellen Umfeld:
déclare par la présente et sous son entière responsabilité que les composants du système de chauffage décrits ci-dessous pour l'utilisation dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère:
verklaart hierbij als enige verantwoordelijke dat de componenten van het verwarmingsstelsel die hieronder worden beschreven, bedoeld zijn voor gebruik in woonomgevingen en in commerciële en licht-industriële omgevingen:
declara por la presente bajo su responsabilidad exclusiva que los componentes del sistema de calefacción descritos a continuación para su uso en zonas residenciales, comerciales y para la industria ligera:
con la presente dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i componenti dell'impianto di riscaldamento descritto di seguito, destinato all'uso in ambienti residenziali, commerciali e industriali:
διά την παρόντος δηλώνει υπό αποκλειστική ευθύνη της ότι τα εξαρτήματα του συστήματος θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε κατοικημένες, εμπορικές και ελαφριές βιομηχανικές περιοχές:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os componentes do sistema de aquecimento abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklærer hermed under enevansar, at de herunder beskrevne komponenter til opvarmning til bruk i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intygar härmed att uppvärmningssystemkomponenterna som beskrivs nedan är för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätt industri:
aşağıda anlatılan istifa sistemi bileşenlerinin konularında, ticari ve hafif sanayi ortamlarında kullanımın yönelik olduğunu tamamen kendi sorumluluğunda beyan eder:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
заявляє виключно під власну відповідальність, що компоненти системи опалення, описані нижче, призначенні для використання в побутовому, комерційному та наближеному до промислового секторах:
с настоящего декларира на свою отговорность, че описаные по-долу компоненты за отопителна система са годни за експлоатация в жилища, търговска и лекопромишлена среда:
nimejszym oświażdza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompę ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekkim uprzemysłowionym:
erklärt hermed som sitt ansvar, ene alene, at komponentene beskrives nedenfor og som er beregnet for bruk i bolig-, forretnings- og lettindustriområder:
vakuuttaa tätten asiasta yksin vastuussa, että alla kuvatut lämmitysjärjestelmät osat, jotka on tarkoitettu käytävälliksi asuin-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto vyhlašuje na vlastní zodpovědnost, že komponenty vykurovacího systému opisáné níže pre použitie v obytných, komerčných a ľahkých priemyselných oblastiach:
ezennel kizárolagos felelősséggel kijelenti, hogy az általaiakban leírt, lakó-, kereskedelmi és könyvvilági környezetben használható fűtőrendszer alkatrészei:
s tem izrecno izjavljamo, da so spodaj opisane komponente ogrevalevna sistema za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkondustrjskih okoljih:
Prin prezentul document, compania declară pe propria răspundere că piesele sistemului de încălzire descrise mai jos sunt potrivite pentru utilizarea în medii rezidențiale, comerciale și ușor industriale:
kinnitab oma ainauvastutuse sel, et allpool kirjeldatud küttesüsteemi komponendid on mõeldud kasutamiseks elu-, kaubandus- ja kergelööstuskeskonnas:
ar ře pílně atíbd par to, ka tālāk aprakstītie apsildēs sistēmas komponenti, kas izmantojami dzīvojamās, komerciālās un vieglās industriālās vidēs:
prisiindamas visā atsakomybē pareišķia, kad žemīau aprašyti šķidrino sistemos komponentai skrīti naudoti gyvenamojoje, komercinēje ir lengvosios pramonēs aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivo svojom odgovornošću da dolje opisane komponente sustava za grijanje za upotrebu u stambenim, komercijalnim i lakoindustrijskim okruženjima:
ovim izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da su opisane komponente sistema grejanja za upotrebu u stambenim, poslovnim i lakin industrijskim okruženjima:

MITSUBISHI ELECTRIC, EHST17D-VM2D, ERST17D-VM2D, EHST20D-MED, EHST20D-VM2D, EHST20D-VM6D, EHST20D-YM9D, EHST20D-YM9ED, EHST20D-TM9D, ERST20D-VM2D,
EHST30D-MED
EHST30D-VM6ED, EHST30D-YM9ED, EHST30D-TM9ED, ERST30D-VM2ED, EHST20C-MED, EHST20C-VM2D, EHST20C-VM6D, EHST20C-YM9D, EHST20C-YM9ED,
EHST20C-TM9D, ERST20C-VM2D, EHST30C-MED, EHST30C-VM6ED, EHST30C-YM9ED, EHST30C-TM9ED, ERST30C-VM2ED, EHPT17X-VM2D, EHPT17X-YM6D,
EHPT17X-YM9D, ERPT17X-VM2D, EHPT20X-MED, EHPT20X-VM6D, EHPT20X-YM9D, EHPT20X-YM9ED, EHPT20X-TM9D, EHPT20X-MHEDW, ERPT20X-MD,
ERPT20X-VM2D, ERPT20X-VM6D, EHPT30X-MED, EHPT30X-YM9ED, EHPT30X-VM2ED,
EHSD-MED, EHSD-VM2D, EHSD-VM6D, EHSD-YM9D, EHSD-YN9ED, EHSD-TM9D, ERSD-MED, ERSD-VM2D, EHSC-MED, EHSC-VM2D, EHSC-VM6D, EHSC-YM9D,
EHSC-YM9ED, EHSC-TM9D, ERSC-MED, ERSC-VM2D, ERSE-YM9ED, ERSE-MED, EHSE-YM9ED, EHSE-MED, EHPX-MED, EHPX-VM2D, EHPX-VM6D, EHPX-YM9D,
EHPX-YM9ED

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: Het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σεριαλός του αριθμούς βρίσκεται στην τιμάκιδα ονόματος του προϊόντος.
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Seri numerasi ürünün isim plakasında yer alır.
Примечание: серийный номер указан на паспортной табличке изделия.
Примітка. Серійний номер вказано на паспортній табличці виробу.
Забележка: Серийният ми номер е на табелката на продукта.

Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.
Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.
Huomautus: Sarjanumeron on merkitty laitteeseen arvokilpeen.
Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.
Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.
Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.
Opomba: Serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.
Notă: Numărul de serie este specificat pe placuta indicatoare a produsului.
Márkus. Serianumber asub toote andmesüldil.
Piezīme. Sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.
Pastaba. Sērijos numeris nuvietotas gaminio vardinū duomenų lentelėje.
Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.
Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.

Directives
Richtlinien
Directives
Richtlijnen
Directivas
Directives
Direktive
Οδηγίες

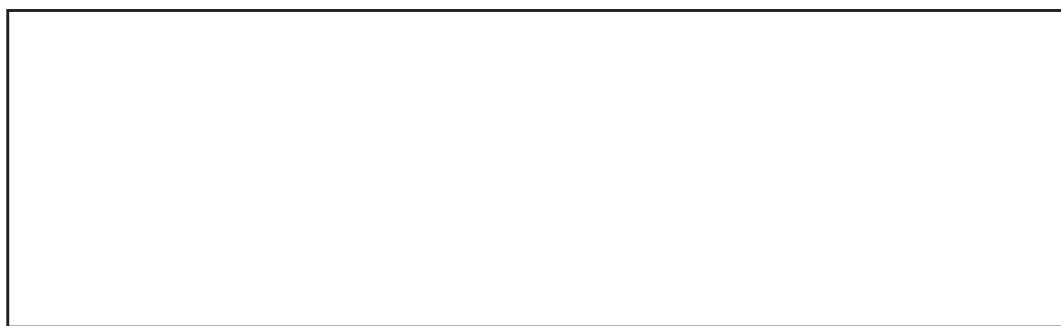
Directive
Direktiver
Directive
Direktiv
Direktifler
Директивы
Директиви
Директиви

Dyrektwy
Direktiver
Direktiv
Direktiivit
Smernice
Smernice
Irányelvek
Direktive

Directive
Direktiivid
Direktīvas
Direktivos
Direktive
Direktive

2014/35/EU: Low Voltage
2006/42/EC: Machinery
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 813/2013
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.



MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN